

รู้สิทธิของท่าน

ข้อมูลในเอกสารนี้จะอธิบายสิทธิต่างๆ ของท่านขณะที่ท่านทำงานอยู่ในสหรัฐ

โทรศัพท์สายด่วนร้องทุกข์เรื่องการค้ามนุษย์
1-888-373-7888 (ภายในสหรัฐ)





รู้สิทธิของท่าน

เรามั่นใจว่าการพำนักอยู่ในสหรัฐของท่านจะราบรื่น อย่างไรก็ตาม หากมีเหตุร้ายเกิดขึ้น โปรดตระหนักว่าท่านมีสิทธิ และท่านสามารถขอความช่วยเหลือได้!

ท่านมีสิทธิที่จะ

ได้รับค่าจ้างที่เป็นธรรม

ไม่ถูกเลือกปฏิบัติ

ไม่ถูกล่วงละเมิดและถูกแสวงผลประโยชน์ทางเพศ

มีสถานที่ทำงานที่ดีต่อสุขภาพและปลอดภัย

ขอความช่วยเหลือจากสหภาพแรงงาน องค์กรที่ทำงานด้านคนเข้าเมือง และองค์กรสิทธิแรงงานอื่นๆ

ออกจากสถานการณ์การจ้างงานที่ละเมิดสิทธิของท่าน

ถ้าท่านได้รับการปฏิบัติ โดยมิชอบ โปรดติดต่อโทรศัพท์สายด่วนเรื่องการค้ำมนุษย์ (NATIONAL HUMAN TRAFFICKING HOTLINE) ที่หมายเลข 1-888-373-7888 (ภายในสหรัฐ) หรือเท็กซ์ข้อความขอความช่วยเหลือ "HELP" ไปที่หมายเลข 233733 (ภายในสหรัฐ) หรือส่งอีเมลไปที่ NHTRC@POLARISPROJECT.ORG.

เรามีผู้เชี่ยวชาญพิเศษที่สามารถสื่อสารได้มากกว่า 200 ภาษา พร้อมทั้งจะให้ความช่วยเหลือ ท่านไม่จำเป็นต้องให้ชื่อของท่านหรือแสดงตัวตนของท่าน โปรดดูข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ WWW.TRAFFICKINGRESOURCECENTER.ORG.

ถ้าท่านกำลังตกอยู่ในอันตรายอย่างเฉียบพลัน ให้โทรศัพท์หาตำรวจที่หมายเลข 911 (ภายในสหรัฐ) แจ้งเหตุฉุกเฉิน สถานที่ และหมายเลขโทรศัพท์ที่ท่านใช้ติดต่อ ขอล่าม ถ้าท่านพูดภาษาอังกฤษไม่ได้ เมื่อตำรวจมาถึงให้แสดงเอกสารฉบับนี้ให้ดูและแจ้งตำรวจเรื่องการละเมิดที่ท่านได้รับอยู่

หากท่านทำงานให้แก่การทูต และถือวีซ่าประเภท A-3, G-5, H, J, NATO-7 หรือเป็นผู้ช่วยงานบ้านที่ถือวีซ่าชนิด B-1 เจ้าหน้าที่กงสุลจะต้องยืนยันว่าท่านได้รับเอกสารชุดนี้ และได้อ่านทำความเข้าใจในเนื้อหาของเอกสารนี้ก่อนที่ท่านจะได้รับวีซ่า หากท่านยังไม่ได้รับ เจ้าหน้าที่กงสุลจะต้องให้เอกสารนี้และอธิบายให้ท่านทราบ นอกจากนี้เจ้าหน้าที่กงสุลควรจะตอบคำถามที่ท่านสงสัยเกี่ยวกับข้อมูลในเอกสารนี้ด้วย

สิทธิของท่านไม่ว่าสถานะของวีซ่าจะเป็นประเภทใด

ถ้าท่านเชื่อว่าท่านถูกละเมิดสิทธิ ให้รายงานเรื่องนี้กับหน่วยงานของรัฐบาล สหภาพแรงงาน องค์กรพัฒนาเอกชน หรือองค์กรอื่นๆ ที่สามารถช่วยเหลือท่านได้ ถ้าท่านไม่สามารถพูดภาษาอังกฤษ ท่านสามารถขอล่ามได้

1. สิทธิของท่านในการได้รับค่าจ้างที่เป็นธรรม

- ท่านมีสิทธิ ได้รับค่าจ้างสำหรับงานทุกอย่างที่ท่านทำ
- ท่านมีสิทธิ ได้รับค่าจ้างอย่างน้อยที่สุดตามค่าจ้างแรงงานขั้นต่ำที่กฎหมายรัฐบาลกลางกำหนดไว้สำหรับงานโดยส่วนใหญ่ ท่านสามารถดูข้อมูลค่าจ้างแรงงานขั้นต่ำในปัจจุบันของรัฐบาลกลางได้ที่ www.dol.gov/whd/minimumwage.htm
- ท่านอาจมีสิทธิที่จะได้รับค่าจ้างสูงกว่าค่าจ้างแรงงานขั้นต่ำของรัฐบาลกลาง ถ้า
 - ท่านทำงานในรัฐ เมือง หรือเขตการปกครองที่มีค่าจ้างแรงงานขั้นต่ำสูงกว่า
 - สัญญาจ้างหรือประเภทของวีซ่าของท่านระบุให้ได้รับค่าจ้างที่สูงกว่า
- ท่านอาจมีสิทธิ ได้รับค่าทำงานล่วงเวลาในอัตราหนึ่งเท่าครึ่งของค่าแรงต่อชั่วโมง สำหรับชั่วโมงทำงานที่เกินกว่า 40 ชั่วโมงต่อสัปดาห์ ตัวอย่างเช่น ถ้าท่านได้รับค่าจ้างปกติในอัตรา 10 ดอลลาร์ต่อชั่วโมง นายจ้างของท่านจะต้องจ่ายในอัตรา 15 ดอลลาร์สำหรับทุกชั่วโมงที่ท่านทำงานเกินกว่า 40 ชั่วโมงในแต่ละสัปดาห์
- ถ้านายจ้างหักเงินจากค่าจ้างของท่าน ซึ่งเรียกว่าการหักเงิน นายจ้างของท่านจะต้องชี้แจงรายการที่ถูกหักเงินทุกรายการให้ท่านทราบอย่างชัดเจน
- การหักเงินอาจผิดกฎหมายถ้าหลังการหักเงินแล้วเหลือเงินน้อยกว่าอัตราค่าจ้างตามที่กฎหมายกำหนดไว้โดยปกติแล้ว นายจ้างไม่สามารถหักค่าใช้จ่ายเกี่ยวสำหรับเครื่องแบบพนักงาน อุปกรณ์เพื่อความปลอดภัย เครื่องมือที่ต้องใช้ วัสดุต่างๆ ค่าธรรมเนียมเครื่องมือหรือค่าธรรมเนียมการสมัครงาน สำหรับวีซ่าบางชนิด นายจ้างต้องจัดหาที่พักให้ โดยไม่คิดค่าใช้จ่าย
- การหักเงินที่ถูกต้องตามกฎหมายรวมถึงสิ่งที่ท่านเลือกไว้ เช่นการประกันสุขภาพ ค่าสมาชิกสหภาพแรงงาน หรือการเบี่ยงค่าจ้างล่วงหน้า ตลอดจนการหักเงิน ณ ที่จ่ายที่นายจ้างต้องทำตามคำสั่งศาลเช่นเงินค่าเลี้ยงดูบุตรหรือค่าเลี้ยงดูคู่สมรสที่หย่าร้าง หรือตามกระบวนการทางกฎหมายเกี่ยวกับการล้มละลาย ผู้ถือวีซ่าชั่วคราวที่ทำงาน

ข้อแนะนำ: นำเอกสารฉบับนี้ติดตัวท่านไปยังสหรัฐด้วยเพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต



ข้อแนะนำ: ท่านอาจต้องทำประกันสุขภาพ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับระยะเวลาที่ท่านพำนักอยู่ในสหรัฐ ท่านอาจมีสิทธิได้รับความช่วยเหลือด้านการเงินเพื่อลดค่าใช้จ่ายเกี่ยวกับการประกันสุขภาพ

อยู่ในสหรัฐ จะต้องจ่ายภาษีรายได้ ให้กับรัฐบาลกลางและรัฐบาลของรัฐแต่อาจมีข้อยกเว้นในบางกรณี ท่านและนายจ้างของท่านอาจตกลงกันที่จะหักภาษี ณ ที่จ่ายโดยตรงจากค่าจ้างของท่าน โดยทั่วไปนายจ้างของท่านจะหักภาษีที่เกิดจากการจ้างงานซึ่งรวมถึงภาษีประกันสังคมและภาษีประกันสุขภาพของรัฐบาลออกจากค่าจ้างของท่านโดยตรง

2. สิทธิของท่านที่จะไม่ถูกเลือกปฏิบัติ

- เป็นเรื่องผิดกฎหมายที่นายจ้างของท่านจะปฏิบัติต่อท่านแตกต่างจากผู้อื่นหรือปฏิบัติอย่างเลวร้ายเนื่องจากอายุของท่าน (ถ้าท่านมีอายุ 40 ปีหรือมากกว่า) เพศสภาพ เชื้อชาติ ประเทศที่กำเนิดและชาติพันธุ์ สีผิว ศาสนา ข้อมูลทางพันธุกรรม (รวมถึงประวัติการแพทย์ของครอบครัว) หรือความพิการ
- นายจ้างของท่านไม่สามารถปฏิบัติต่อท่านอย่างแตกต่างเพราะท่านเป็นผู้หญิง หรือเพราะท่านตั้งครรภ์ อยู่ในช่วงที่ให้นมบุตร หรืออาจกำลังจะตั้งครรภ์

3. สิทธิของท่านที่จะไม่ถูกล่วงละเมิดและถูกแสวงประโยชน์ทางเพศ

- เป็นการผิดกฎหมายที่นายจ้างของท่านจะก่อกวนรังควานทางเพศกับท่าน นายจ้างของท่านไม่ควรกล่าวหาว่าท่านวิจารณ์ใดๆ เกี่ยวกับเรื่องเพศหรือเพศสภาพของท่าน
- เป็นการผิดกฎหมายที่นายจ้างจะแสวงหาประโยชน์ทางเพศจากท่าน รวมถึง
 - เรียกร้องให้ท่านกระทำทางเพศใดๆ
 - แตะเนื้อต้องตัวท่านในเชิงขู่ว่า
 - ใช้กำลัง หลอกหลอน หรือบังคับขู่เข็ญให้ท่านกระทำทางเพศใดๆ

ข้อแนะนำ: ก่อนที่ท่านจะเดินทางไปสหรัฐ ให้ขอคำแนะนำจากองค์กรที่ดูแลคนงานต่างชาติหรือจากคนงานต่างชาติที่เคยทำงานมาก่อน คนเหล่านี้สามารถจะให้ชื่อและหมายเลขโทรศัพท์ของบุคคลหรือองค์กรที่ท่านสามารถติดต่อได้ถ้ามีปัญหาหรือมีคำถามต่างๆ เมื่อท่านไปถึงสหรัฐแล้ว



4. สิทธิของท่านในการมีสถานที่ทำงานที่ดีต่อสุขภาพและปลอดภัย

ในฐานะที่ท่านเป็นพนักงานในสหรัฐ ท่านมีสิทธิที่จะมีสภาพการทำงานที่ปลอดภัยและดีต่อสุขภาพ ซึ่งรวมถึง

- **การรักษาพยาบาล:** ท่านมีสิทธิที่จะรายงานการบาดเจ็บและการเจ็บป่วยที่เกี่ยวกับการทำงานต่อนายจ้างของท่าน ถ้าท่านบาดเจ็บหรือเจ็บป่วยขณะทำงาน ท่านอาจขอเข้ารับการรักษาได้ โดยส่วนใหญ่แล้วสำหรับการบาดเจ็บและการเจ็บป่วยที่เกี่ยวกับการทำงาน นายจ้างของท่านควรให้การรักษาโดยไม่คิดค่าใช้จ่าย และชดเชยค่าจ้างในส่วนที่ท่านต้องขาดรายได้ไประหว่างที่บาดเจ็บ ท่านอาจต้องยื่นเรื่องขอค่าชดเชยแรงงานในรัฐที่ท่านทำงานอยู่
- **อุปกรณ์ป้องกัน:** ถ้าท่านต้องทำงานกับยาฆ่าแมลงหรือสารเคมีอันตรายอื่นๆ ทั้งโดยตรงหรือโดยอ้อม นายจ้างของท่านต้องออกค่าใช้จ่ายและจัดหาอุปกรณ์ป้องกันที่จำเป็นสำหรับการทำงานให้ (เช่น อุปกรณ์ช่วยการหายใจหรือถุงมือ)
- **การฝึกอบรม:** ท่านมีสิทธิที่จะได้รับข้อมูลและการฝึกอบรมเกี่ยวกับอันตรายต่างๆ วิธีป้องกันอันตราย และมาตรฐานด้านความปลอดภัยและสุขภาพซึ่งตรงกับสภาพที่ทำงานของท่าน การฝึกอบรมต้องใช้ภาษาและคำศัพท์ที่ท่านสามารถเข้าใจได้
- **ที่อยู่อาศัย:** หากนายจ้างจัดหาที่อยู่อาศัยให้ท่าน ที่อยู่นั้นควรจะสะอาดและปลอดภัย ท่านต้องได้รับอนุญาตให้ออกไปนอกเคหสถานได้ในช่วงนอกเวลาทำงาน
- **ห้องน้ำ:** ห้องน้ำควรจะสะอาดและเข้าใช้ได้ง่าย นายจ้างของท่านควรอนุญาตให้ท่านใช้ห้องน้ำได้ตามที่จำเป็น
- **น้ำดื่ม:** ท่านต้องมีสิทธิได้รับน้ำดื่มที่สะอาด
- **สบู่และน้ำสะอาด:** ท่านมีสิทธิที่จะล้างมือด้วยสบู่และน้ำตามที่จำเป็น โดยเฉพาะอย่างยิ่งหลังจากการทำงานกับยาฆ่าแมลงหรือสารเคมีอื่นๆ รวมถึงการทำงานกับผักหรือผลไม้ที่ได้รับยาฆ่าแมลงหรือสารเคมีอื่นๆ ด้วย



- **การรักษาพยาบาลฉุกเฉิน:** ท่านอาจได้รับค่าใช้จ่ายนี้คืน ดังนั้นท่านควรแจ้งเกี่ยวกับการบาดเจ็บหรือการเจ็บป่วยของท่านต่อนายจ้างของท่านโดยเร็วที่สุดเพื่อที่นายจ้างจะสามารถยื่นเอกสารที่จำเป็น เมื่อท่านพบแพทย์ที่คลินิกหรือโรงพยาบาลให้ขอสำเนาเอกสารเกี่ยวกับการเจ็บป่วยหรือการบาดเจ็บมาด้วย

ถ้าท่านทำงานกับยาฆ่าแมลงหรือสารเคมีอันตรายอื่นๆ

- ท่านมีสิทธิที่จะได้รับรู้และเข้าใจเกี่ยวกับสารเคมีที่ท่านกำลังทำงานอยู่ด้วย และนายจ้างของท่านจะต้องออกค่าใช้จ่ายเกี่ยวกับการฝึกอบรมเรื่องสารเคมีที่ใช้อยู่ในสถานที่ทำงานให้กับท่าน
- นายจ้างของท่านต้องแจ้งให้ท่านทราบว่าถึงสถานที่และเวลาที่มีการใช้ยาฆ่าแมลง และเมื่อใดจึงปลอดภัยที่จะกลับเข้าไปในสถานที่นั้นอีกเพื่อหลีกเลี่ยงการสัมผัสสารเคมีโดยไม่ตั้งใจ อย่าเข้าไปในพื้นที่ที่กำลังมีการใช้ยาฆ่าแมลง

5. สิทธิของท่านที่จะขอความช่วยเหลือจากสหภาพแรงงาน องค์กรที่ทำงานด้านคนเข้าเมือง และองค์กรสิทธิแรงงานต่างๆ

- ท่านมีสิทธิที่จะเข้าร่วมกับเพื่อนร่วมงานเพื่อเรียกร้องนายจ้างของท่านให้ปรับค่าจ้างหรือสภาพการทำงานให้ดีขึ้นแต่อาจมีข้อยกเว้นในบางกรณี คนงานส่วนใหญ่มีสิทธิที่จะก่อตั้ง เข้าร่วม และสนับสนุนสหภาพแรงงานของสถานที่ทำงานของท่านได้
- ในช่วงนอกระยะงาน ท่านสามารถเข้าร่วมฟังการพูดในที่สาธารณะ การชุมนุมและการประท้วงที่สนับสนุนการขึ้นค่าจ้างหรือปรับสภาพการทำงานในสถานที่ทำงานของท่านให้ดีขึ้น
- ท่านมีสิทธินี้ไม่ว่าสถานะวีซ่าของท่านจะเป็นอย่างไร นายจ้างของท่านไม่สามารถกระทำการใดๆ ต่อท่านเมื่อท่านยืนยันสิทธิของท่าน

6. ท่านมีสิทธิจะออกจากสถาน่าจ้างงานที่ละเมิดสิทธิของท่าน

- สิ่งที่สำคัญที่สุดถ้าท่านกำลังถูกละเมิดสิทธิคือหาความปลอดภัยไว้ก่อน ท่านไม่จำเป็นต้องทำงานของท่านต่อไปถ้านายจ้างละเมิดสิทธิของท่าน

ข้อแนะนำ: ข้อแนะนำทางกฎหมายที่ได้จากนายจ้าง ผู้ทำสัญญาจ้าง หรือผู้จัดการงานอาจมีความลำเอียง ควรหาคำแนะนำจากนักกฎหมายอิสระ

- แม้สถานะวีซ่าของท่านจะสิ้นสุดลงเมื่อท่านต้องออกจากงานของนายจ้าง แต่ท่านสามารถเปลี่ยนสถานะของวีซ่าหรือเปลี่ยนนายจ้างได้ โดยท่านอาจต้องเดินทางออกจากสหรัฐไปก่อน แม้สถานะวีซ่าเดิมของท่านจะสิ้นสุดลง ความช่วยเหลือจะยังคงมีอยู่เมื่อท่านออกจากงานที่นายจ้างล่วงละเมิดสิทธิของท่าน
- ท่านสามารถที่จะยื่นเรื่องร้องเรียนอย่างเป็นทางการหรือฟ้องร้องคดีต่อนายจ้างของท่านในช่วงที่ท่านยังทำงานอยู่หรือหลังจากที่ท่านออกจากแล้ว หากนายจ้างของท่านกระทำการตอบโต้ใดๆต่อท่านเพราะท่านร้องเรียน จะเป็นการฝ่าฝืนกฎหมาย

สิทธิอื่นๆจากสถานะวีซ่าชั่วคราวของท่าน

วีซ่าผู้ช่วยทำงานบ้านประเภท A-3, G-5, NATO-7 และ B-1

- นายจ้างของท่านต้องทำสัญญาจ้างงานที่สอดคล้องกับกฎหมายของสหรัฐให้กับท่าน
- ในสัญญาต้องระบุถึงค่าจ้างต่อชั่วโมงที่จะจ่ายให้กับผู้ช่วยทำงานบ้าน ค่าจ้างต่อชั่วโมงนี้ต้องเป็นจำนวนสูงสุดเมื่อเทียบระหว่างค่าจ้างขั้นต่ำภายใต้กฎหมายของรัฐบาลกลาง กฎหมายของรัฐ หรือกฎหมายของท้องถิ่น
- นายจ้างต้องทำสัญญาโดยใช้ภาษาที่ท่านเข้าใจได้ ท่านต้องมั่นใจว่าท่านรู้เงื่อนไขในสัญญาและไม่ลงนามในเอกสารที่ท่านไม่รู้ว่าจะเขียนอะไรไว้บ้าง

กฎเกณฑ์เพิ่มเติมสำหรับวีซ่าผู้ช่วยทำงานบ้านประเภท A-3, G-5 และ NATO-7

สัญญาต้องมีข้อกำหนดเหล่านี้เป็นอย่างน้อย:

- นายจ้างของท่านตกลงจะปฏิบัติตามกฎหมายทั้งหมดของสหรัฐ
- ข้อมูลเกี่ยวกับรอบการจ่ายและลักษณะการจ่ายค่าจ้าง งานตามหน้าที่ ชั่วโมงการทำงานต่อสัปดาห์ วันหยุด วันลาป่วย และวันลาพักร้อน และ
- นายจ้างของท่านตกลงที่จะไม่เก็บหนังสือเดินทาง สัญญาจ้างงาน หรือทรัพย์สินส่วนตัวอื่นๆ ของท่านไว้

วีซ่าแรงงานชั่วคราวในภาคการเกษตร H-2A

- ท่านไม่ควรจะต้องจ่ายค่าธรรมเนียมให้กับผู้จัดหางาน
- ท่านต้องได้รับสัญญาการทำงานเป็นลายลักษณ์อักษรในภาษาที่ท่านเข้าใจได้ในสัญญาต้องมีรายละเอียดเกี่ยวกับค่าจ้าง ระยะเวลาการทำงาน ชั่วโมงทำงาน สิทธิประโยชน์ต่างๆ (รวมถึงการเดินทาง ที่อยู่อาศัยและอาหารหรืออุปกรณ์อำนวยความสะดวกในการทำอาหาร) และการหักเงินในใดๆ จากค่าจ้างของท่าน
- ท่านมีสิทธิที่จะได้ค่าจ้างที่เป็นธรรมแม้จะจ่ายค่าจ้างเป็นอัตราต่อชิ้นงาน
- นายจ้างของท่านต้องจัดหาหรือจ่ายค่าเดินทางอย่างใดอย่างหนึ่งสำหรับการเดินทางเข้าไปทำงานและเบี่ยงเส้นทางวันจากจุดที่ท่านออกเดินทางเพื่อไปทำงานให้นายจ้าง

ในสถานที่ที่มีการจ้างงานเกิดขึ้น หรือชำระค่าใช้จ่ายคืนท่านตามสมควรเมื่อท่านทำงานเสร็จไปครั้งหนึ่งตามสัญญาจ้างงานแล้ว และเมื่อท่านทำงานเสร็จเรียบร้อยตามสัญญาจ้างงาน นายจ้างของท่านต้องจัดหาหรือจ่ายค่าเดินทางขากลับและเบี้ยเลี้ยงรายวันจากสถานที่ที่มีการจ้างงานเกิดขึ้นกลับไปยังจุดที่ท่านได้ออกเดินทางมาเพื่อทำงานให้กับนายจ้างดังกล่าว นายจ้างของท่านอาจต้องจ่ายคืนค่าเดินทางเพื่อเข้าไปทำงานและค่าทำวีซ่าแก่ท่านภายในสัปดาห์แรกของการทำงาน ถ้าค่าจ้างของท่านหลังหักค่าใช้จ่ายแล้วเหลือน้อยกว่าค่าแรงขั้นต่ำของสหรัฐ นายจ้างของท่านยังต้องจัดการเดินทางจากที่อยู่อาศัยที่นายจ้างจัดหาให้ท่านไปยังสถานที่ทำงานโดยไม่คิดค่าใช้จ่ายด้วย

- ท่านได้รับการยกเว้นภาษีประกันสังคมและภาษีประกันสุขภาพของรัฐบาลสหรัฐสำหรับค่าตอบแทนที่ได้รับจากงานบริการต่างๆ ที่ทำซึ่งเกี่ยวข้องกับวีซ่า H-2A ของท่าน
- โดยทั่วไป นายจ้างของท่านต้องเสนอการจ้างงานให้ท่านเป็นชั่วโมงทำงานทั้งหมดเท่ากับอย่างน้อย 3 ใน 4 ของจำนวนวันทำงานของระยะเวลาตามสัญญา

วีซ่าแรงงานชั่วคราวนอกภาคการเกษตร H-2B

- ท่านไม่ควรต้องจ่ายค่าธรรมเนียมให้กับผู้จัดหางาน
- ท่านต้องได้รับใบสั่งงานเป็นลายลักษณ์อักษรในภาษาที่ท่านเข้าใจได้ ใบสั่งงานต้องมีข้อมูลรายละเอียดเกี่ยวกับค่าจ้าง ระยะเวลาทำงาน ชั่วโมงทำงาน สิทธิประโยชน์ต่างๆ (รวมถึงการเดินทาง ที่อยู่อาศัยและอาหารหรืออุปกรณ์อำนวยความสะดวกในการทำอาหาร) และการหักเงินใดๆ จากค่าจ้างของท่าน
- โดยทั่วไป นายจ้างของท่านต้องเสนอการจ้างงานท่านเป็นชั่วโมงทำงานทั้งหมดเท่ากับอย่างน้อย 3 ใน 4 ของจำนวนวันทำงานในแต่ละช่วงของระยะเวลา 12 สัปดาห์
- ท่านมีสิทธิที่จะได้ค่าจ้างที่เป็นธรรมแม้จะจ่ายค่าจ้างเป็นอัตราต่อชิ้นงาน
- นายจ้างของท่านต้องจัดหาหรือจ่ายคืนค่าเดินทางให้ท่านสำหรับการเดินทางจากต่างประเทศเข้าไปทำงานและเบี้ยเลี้ยง เมื่อท่านทำงานครบครึ่งหนึ่งของระยะเวลาตามสัญญาจ้างงานแล้ว นอกจากนี้ นายจ้างของท่านจะต้องจ่ายค่าเดินทางกลับประเทศของท่านรวมถึงเบี้ยเลี้ยงถ้าท่านทำงานจนครบระยะเวลาการจ้างงาน หรือนายจ้างให้ท่านออกจากงานด้วยเหตุผลใดๆ ก่อนครบกำหนดสัญญาจ้างที่ให้ไว้ นายจ้างของท่านอาจต้องจ่ายคืนค่าเดินทางเพื่อเข้าไปทำงานและค่าทำวีซ่าคืนแก่ท่านภายในสัปดาห์แรกของการทำงานถ้าค่าจ้างของท่านหลังหักค่าใช้จ่ายแล้วเหลือน้อยกว่าค่าแรงขั้นต่ำของสหรัฐ

วีซ่า J-1 สำหรับผู้เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยน

- แบบฟอร์ม DS-2019 ของท่านที่ได้รับการอนุมัติจะอธิบายวันที่เริ่มหรือจบของโครงการ ประเภทของการแลกเปลี่ยน ชื่อของผู้สนับสนุนโครงการ และหน่วยงานเจ้าภาพโครงการแลกเปลี่ยนของท่าน



ข้อเสนอแนะ: นายจ้างของท่านต้องจ่ายค่าจ้างให้ท่านตรงเวลา โดยปกติ ในสหรัฐ ลูกจ้างจะได้รับค่าจ้างทุกๆ สองสัปดาห์

- ผู้อุปถัมภ์ของท่านต้องอธิบายค่าใช้จ่ายทั้งหมด เจือจาง และข้อจำกัดของโครงการแลกเปลี่ยนของท่านอย่างถูกต้อง

การเดินทางเพื่อทำงานในช่วงฤดูร้อน

- ถ้าท่านไม่ได้รับการกำหนดสถานที่จ้างงานไว้ล่วงหน้า ผู้อุปถัมภ์ของท่านต้องช่วยท่านหาสถานที่จ้างงานทันทีที่ท่านเดินทางถึงสหรัฐ

ผู้ฝึกงานหรือผู้เข้าอบรม

- ผู้อุปถัมภ์ต้องสัมภาษณ์ท่านด้วยตนเอง ทางโทรศัพท์ หรือผ่านทางกล้องเว็บแคม
- ผู้อุปถัมภ์ของท่านต้องให้เอกสารแก่ท่านเป็นลายลักษณ์อักษรเกี่ยวกับแผนจัดการสำหรับผู้เข้าอบรม (DS-7002) ซึ่งรวมถึงรายได้ใดๆ ที่ท่านจะได้รับและการสรุปวัตถุประสงค์ของการอบรมตามโครงการ ท่านต้องได้ทำงานไม่ต่ำกว่า 32 ชั่วโมงต่อสัปดาห์
- ผู้อุปถัมภ์ของท่านต้องให้รายละเอียดแก่ท่านเป็นลายลักษณ์อักษรเกี่ยวกับค่าใช้จ่ายและค่าธรรมเนียมต่างๆ ที่ท่านต้องจ่ายและประมาณการค่าใช้จ่ายเพื่อการยังชีพในสหรัฐ
- ผู้อุปถัมภ์ของท่านต้องทำให้แน่ใจว่าท่านมีการประกันการรักษาพยาบาลถึงแม้ว่าผู้อุปถัมภ์ไม่จำเป็นต้องจัดหาหรือจ่ายเพื่อความคุ้มครองนี้

ผู้ช่วยงานบ้านและพี่เลี้ยงเด็กที่เป็นนักศึกษาต่างชาติ

- ครอบครัวเจ้าภาพต้องช่วยท่านสมัครเรียนและเข้าเรียนในสถานศึกษาระดับอุดมศึกษาและชำระค่าใช้จ่ายเพื่อชั้นเรียนเหล่านี้ เป็นเงินไม่เกิน 500 ดอลลาร์สหรัฐ
- ท่านไม่จำเป็นต้องทำงานเกิน 10 ชั่วโมงต่อวันหรือ 45 ชั่วโมงต่อสัปดาห์
- ผู้ดูแล/ผู้ให้คำปรึกษาของท่านควรมีการติดต่อกับท่านและครอบครัวเจ้าภาพของท่านเป็นประจำ

ข้อแนะนำ: ก่อนการเดินทาง ให้ทำสำเนาเอกสารที่สำคัญทั้งหมดไว้สองชุด โดย
เฉพาะหนังสือเดินทางและวีซ่าเข้าสหรัฐอเมริกา ของท่าน สำญาจ้างงานของท่าน และ
เอกสารระบุตัวตนอื่นๆ มอบเอกสารชุดหนึ่งให้คนที่ท่านไว้วางใจในประเทศของท่าน
เก็บรักษาไว้และนำเอกสารอีกชุดติดตัวไปด้วย



“M” หมายถึง ท่านสามารถเข้า
สหรัฐอเมริกาได้หลาย
ครั้ง ถ้ามีตัวเลข
กำกับอยู่ด้วย
ท่านอาจยื่นขอ
เพื่อเดินทาง
เข้าสหรัฐ เป็น
จำนวนครั้งตาม
นั้นได้

ชื่อ นามสกุล สถานที่ออกวีซ่าของท่าน วันเกิดของท่าน

“R” หมายถึง “หนังสือเดินทางทั่วไป
“Class” คือประเภทของวีซ่า

“Expiration Date”
คือวันสุดท้ายที่ท่าน
จะใช้วีซ่าของท่านเพื่อ
ขอเข้าสหรัฐ ได้ ซึ่งไม่
เกี่ยวกับระยะเวลาที่
ท่านจะพำนักอยู่ใน
สหรัฐ ได้ว่านานเท่าใด

“Annotation” อาจ
รวมถึงข้อมูลเพิ่มเติม
เกี่ยวกับวีซ่าของท่าน
ตัวอย่างเช่น วีซ่าสำหรับ
นักศึกษาจะแสดง
หมายเลข SEVIS และ
ชื่อสถานศึกษาของท่าน

ข้อแนะนำ: เมื่อท่านเดินทางไปสหรัฐ เก็บรักษาหนังสือเดินทางและเอกสารการ
เดินทางอื่นๆ ของท่านไว้ในที่ปลอดภัยซึ่งท่านสามารถเข้าถึงได้ตลอดเวลา ถือเป็น
เรื่องผิดกฎหมายที่นายจ้างของท่านจะยึดหนังสือเดินทางของท่านไป

วีซ่าชั่วคราวของท่าน

วีซ่าชั่วคราวเป็นเอกสารของรัฐบาลสหรัฐ ที่อนุญาตให้บุคคลที่เดินทางไปสหรัฐ ขอเข้า
ประเทศเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะอย่างใดอย่างหนึ่ง ซึ่งรวมถึงการทำงาน การศึกษา หรือการ
เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรม ท่านต้องยื่นขอวีซ่าที่สถานทูตสหรัฐ หรือสถาน
กงสุลในต่างประเทศ เมื่อท่านได้รับวีซ่าชั่วคราวแล้วท่านสามารถเดินทางไปสหรัฐ และ
แสดงเอกสารนี้ต่อเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองเพื่อการอนุญาตให้เข้าประเทศ ถ้าวีซ่าของ
ท่านหมดอายุ ท่านจะต้องได้รับวีซ่าใหม่ก่อนที่จะเดินทางกลับเข้าไปสหรัฐ อีกครั้งหนึ่ง

เมื่อท่านได้รับอนุญาตให้เข้าสหรัฐแล้ว เจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองจะประทับตราบน
หนังสือเดินทางของท่านและลงวันที่ที่ท่านเข้าประเทศ ประเภทของการเข้าเมือง และ
ระบุว่า “อยู่ได้จนถึงวันที่” ท่านต้องเดินทางออกจากสหรัฐ ก่อนถึงวันที่ระบุไว้ “อยู่ได้
จนถึงวันที่” ในเอกสาร I-94 ของท่านเพื่อรักษาสถานะตามกฎหมาย
นอกจากว่าท่านได้ยื่นเรื่องเพื่อขอต่อเวลากับหน่วยงานตรวจคนเข้า
เมืองและการโอนสัญชาติของสหรัฐ ท่านสามารถตรวจสอบข้อมูล I-94
ของท่านได้ที่ <https://i94.cbp.dhs.gov>.



การคุ้มครอง

เหยื่อของการค้ามนุษย์มีสิทธิได้รับการคุ้มครองและความช่วยเหลือ และอาจได้รับ
สวัสดิการสาธารณสุขบางอย่าง การคุ้มครองเป็นอาชญากรรมที่เกี่ยวกับการแสวงหาผล
ประโยชน์จากการค้าประเวณีของเด็กและผู้ใหญ่ โดยการใช้กำลัง การหลอกลวง หรือการ
บังคับ และเกี่ยวกับการบังคับใช้แรงงานของบุคคล ผู้กระทำผิดเกี่ยวกับการแสวงหาผล
ประโยชน์เช่นนี้ ซึ่งรวมถึงการค้าแรงงานเถื่อน ผู้จัดหาและผู้ซื้อในการค้าประเวณีจะถูก
ดำเนินคดีอาญาภายใต้กฎหมายต่อต้านการค้ามนุษย์ของรัฐบาลกลางและของรัฐ ผู้ค้า
แรงงานและผู้ค้าทางเพศอาจถูกฟ้องเรียกค่าเสียหายทางแพ่งด้วย ต่อไปนี้เป็นสัญญาณ
เตือนที่อาจชี้ให้เห็นว่ามีการค้ามนุษย์เกิดขึ้น

การคุกคามและความกลัว

นักค้ามนุษย์และผู้ที่เกี่ยวข้องช่วยเหลืออาจใช้การคุกคามและข่มขู่อื่นๆ เพื่อให้ท่านหรือผู้อื่น
เกิดความกลัวเกินกว่าที่จะพยายามหนีออกไป ตัวอย่างเช่น

- การทุบตี การทารุณทางร่างกาย หรือการล่วงละเมิดทางเพศ
- การขู่ว่าจะทุบตี จะทารุณทางร่างกาย หรือจะล่วงละเมิดทางเพศ
- การกักขังหรือหน่วงเหนี่ยวคนงานไว้ไม่ให้ออกไปจากสถานที่ทำงานหรือที่อยู่อาศัย
- การขู่จะทำร้ายท่านหรือครอบครัวของท่านถ้าท่านพยายามที่จะหนี ร้องเรียนเรื่อง
การปฏิบัติมิชอบ รายงานเหตุการณ์ให้เจ้าหน้าที่ทราบ หรือขอความช่วยเหลือ
- การขู่ที่ท่านจะถูกส่งตัวกลับหรือถูกจับกุมถ้าขอความช่วยเหลือ หรือ

- การขู่หรือทำอันตรายต่อคนงานอื่นๆ ที่เคยพยายามหลบหนี ร้องเรียน รายงาน เหตุการณ์หรือขอความช่วยเหลือ หรือพูดว่าใครที่พยายามจะหนีจะถูกตามจนพบและนำตัวกลับมาอีก

หนี้สิน

นักค้ามนุษย์และผู้ที่เคยช่วยเหลืออาจเรียกร้องให้ท่านใช้แรงงาน ให้บริการหรือกระทำการค้าประเวณี (โสเภณี) เพื่อชำระหนี้สิน ในบางครั้งหนี้ดังกล่าวถูกสร้างขึ้นและบังคับให้รับสภาพหนี้โดยนักค้ามนุษย์ ถือเป็นเรื่องผิดกฎหมายที่จะใช้หนี้สินบังคับให้ท่านยังคงใช้แรงงาน ให้บริการ หรือทำการค้าประเวณีต่อไป หรือเพื่อป้องกันไม่ให้ท่านลาออกจากงาน นักค้ามนุษย์อาจเปลี่ยนแปลงมูลหนี้ของท่านทำให้เป็นการยากยิ่งขึ้นที่จะจ่ายเงินได้หมด และอาจทำให้ท่านเชื่อว่าท่านจำเป็นต้องอยู่ทำงานให้กับนักค้ามนุษย์จนกว่าหนี้จะหมด ตัวอย่างของการเปลี่ยนแปลงมูลหนี้ รวมถึง

- การทำให้เป็นหนี้ที่ยากหรือเป็นไปไม่ได้ที่จะจ่ายเงินได้หมดในระยะเวลาที่สมควรและคิดเป็นสัดส่วนมากเกินกว่าที่ท่านจะหาเงินมาได้
- การบังคับให้ท่านเป็นหนี้โดยที่ท่านไม่ยินยอมไว้ล่วงหน้าหรือเป็นหนี้มากกว่าที่ได้ตกลงกันได้
- การปฏิเสธที่จะรับเงินค่าแรงของท่านเพื่อชำระหนี้
- การปฏิเสธที่จะระบุว่าท่านต้องทำงานให้กับนักค้ามนุษย์อีกนานเท่าใดเพื่อใช้คืนหนี้
- การบวกค่าเดินทาง ที่อยู่อาศัย ค่าอาหาร และค่าใช้จ่ายเพิ่มเข้าไปในหนี้โดยที่ท่านไม่ได้ยินยอมตั้งแต่ต้น และ
- การบวกค่าใช้จ่าย ค่าปรับ หรือการลงโทษสำหรับการทำผิดกฎ การหารายได้ไม่เพียงพอ หรือการใช้แรงงาน การให้บริการ หรือการค้าประเวณีที่ยังทำได้ ไม่พอ

กฎและการควบคุม

นักค้ามนุษย์และผู้ที่เคยช่วยเหลืออาจใช้กฎและการควบคุมที่ทำให้การออกจากงาน การร้องเรียน และการขอความช่วยเหลือของท่านหรือผู้อื่นทำได้ยากลำบากขึ้น ตัวอย่างเช่น

- ออกกฎไม่ให้ออกไปจากสถานที่ทำงาน หรือกฎอย่างเคร่งครัดเกี่ยวกับสถานที่ที่ท่านจะไปได้นอกเวลางาน
- ออกกฎไม่ให้ท่านเก็บหนังสือเดินทาง วิชา สูติบัตร หรือเอกสารแสดงตัวตนอื่นๆ ไว้กับตัวเอง
- ปฏิเสธที่จะให้อาหาร การพักผ่อนนอนหลับ หรือการรักษาพยาบาลที่เพียงพอ หรือ
- กีดกัน จำกัด หรือตรวจสอบการติดต่อกับครอบครัวของท่าน คนงานอื่นๆ ลูกค้า หรือบุคคลอื่นนอกสถานที่ทำงาน เช่น เจ้าหน้าที่หน่วยงานบริการด้านกฎหมายหรือบริการทางสังคม

ข้อแนะนำ: เก็บบันทึกข้อมูลอย่างละเอียดเกี่ยวกับคำวิจารณ์และ/หรือการกระทำที่ไม่เหมาะสมของนายจ้างของท่าน และเขียนชื่อและหมายเลขโทรศัพท์ของพยานที่มีไว้ด้วย

การหลอกลวงและการโกหก

นักค้ามนุษย์และผู้ที่เคยช่วยเหลืออาจใช้การหลอกลวงและการโกหก ตัวอย่างเช่น

- ให้สัญญาที่เป็นเท็จเกี่ยวกับลักษณะงาน ชั่วโมงทำงาน สภาพการทำงานหรือสภาพความเป็นอยู่ หรือค่าจ้าง
- ให้สัญญาว่าจะได้งานที่ดีแต่แล้วกำหนดให้ท่านทำงานเกินชั่วโมงทำงานไปมากทำงานภายใต้สภาวะที่ยากลำบากขึ้น หรือจ่ายค่าจ้างน้อยกว่าที่ให้สัญญาไว้ หรือ
- ให้สัญญาว่าจะได้งานที่ดีแต่แล้วให้ท่านทำงานอย่างอื่นที่ใช้แรงงาน ให้บริการ หรือค้าประเวณี เรื่องนี้อาจรวมถึงการให้สัญญาว่าจะให้งานเป็นอาจารย์ด้านพยาบาลแล้วบังคับให้ท่านทำงานเป็นพนักงานในสถานดูแลคนชรา หรือให้สัญญาว่าจะให้งานเป็นพี่เลี้ยงเด็กแล้วบังคับให้ท่านต้องทำงานที่เกี่ยวกับระบบเบี่ยงผ้าหรือการค้าประเวณี (โสเภณี)
- บอกท่านว่าท่านไม่มีสิทธิใดๆ
- บอกท่านว่าจะไม่มีใครเชื่อท่านหรือท่านจะถูกส่งตัวกลับถ้าท่านพยายามจะขอความช่วยเหลือ หรือ
- สอนให้ท่านโกหกเกี่ยวกับอัตลักษณ์ของผู้ค้ามนุษย์

ท่านจะถูกส่งตัวกลับหรือไม่ถ้าท่านรายงานเรื่องการล่วงละเมิด?

มีหลายโครงการที่ปกป้องผู้ที่รายงานเรื่องการล่วงละเมิด ท่านไม่ควรต้องกลัวที่จะขอความช่วยเหลือแม้ว่าท่านอาจมีความกังวลเรื่องการเข้าเมือง ท่านควรปรึกษากับนักกฎหมายการอพยพเข้าเมืองที่ไม่ได้ทำงานให้กับนายจ้างของท่าน

ถ้าท่านเชื่อว่าท่านเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์หรืออาชญากรรมอื่นที่ร้ายแรง รวมถึงการข่มขืนหรือการล่วงละเมิดทางเพศ ท่านอาจได้รับสถานะวีซ่าชั่วคราวที่แตกต่างออกไป เช่น "T" (สำหรับเหยื่อการค้ามนุษย์) หรือ "U" (สำหรับเหยื่อการค้ามนุษย์หรืออาชญากรรมร้ายแรงอื่นๆ) หรือมีสถานะนั้นอาจได้รับอนุญาตให้ยังอยู่ในสหรัฐต่อไปเป็นการชั่วคราว การแยกชนิดของวีซ่าชั่วคราวเช่นนี้ทำขึ้นมาเพื่อปกป้องเหยื่อผู้เคราะห์ร้าย ผู้คนจำนวนมากในสหรัฐไม่คุ้นเคยกับสถานะวีซ่าชั่วคราวประเภท T หรือ U ดังนั้นท่านอาจจะต้องบอกให้คนที่ช่วยเหลือท่านทราบ

มีบริการอะไรบ้างให้กับเหยื่อของการค้ามนุษย์?

- เหยื่อการค้ามนุษย์ในสหรัฐ อาจได้รับสิทธิประโยชน์ บริการ และการผ่อนผันเรื่องการเข้าเมืองภายใต้ โครงการของรัฐบาลกลางหรือของรัฐ มีองค์กรหลายแห่งที่สามารถช่วยท่านให้เข้าถึงบริการเหล่านี้ซึ่งรวมถึงการรักษาพยาบาล การรักษาฟัน การดูแลสุขภาพจิต ที่อยู่อาศัย ความช่วยเหลือด้านกฎหมายสำหรับการเข้าเมืองและความช่วยเหลือด้านกฎหมายอื่นๆ ความช่วยเหลือเรื่องการจ้างงาน และสวัสดิการสาธารณะอื่นๆ



ข้อแนะนำ: เป็นความคิดที่ดีที่ท่านจะบันทึกการทำงานตลอดเวลาที่ท่านทำงานอยู่ เป็นลายลักษณ์อักษร นำสมุดมาจดบันทึกวันและชั่วโมงทำงานที่ท่านทำทั้งหมด ค่าจ้างที่ได้รับ วันที่ได้รับค่าจ้าง การหักเงินใดๆ จากค่าจ้างของท่านและเหตุผลของการหักเงินนั้นๆ

ตัวอย่างเอกสารบันทึกการทำงานรายสัปดาห์

พนักงาน:		หัวหน้างาน:	
วันที่	งานที่ทำ	จำนวนชั่วโมง	ค่าจ้างที่ได้รับ
		เวลาเริ่มงาน: _____ เวลาเสร็จงาน: _____ รวมทั้งหมด: _____	
		เวลาเริ่มงาน: _____ เวลาเสร็จงาน: _____ รวมทั้งหมด: _____	

เข้าชมเว็บไซต์เหล่านี้เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับ:

(เว็บไซต์เหล่านี้เป็นภาษาอังกฤษ)

- ขั้นตอนในการขอวีซ่าและวีซ่าสหรัฐของท่าน usvisas.state.gov
- การค้ามนุษย์: www.state.gov/j/tip
- วีซ่าประเภท J-1 ผู้เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยน: j1visa.state.gov
- ความเสมอภาคและสิทธิของท่านที่จะไม่ถูกเลือกปฏิบัติในการทำงานเพราะเชื้อชาติ สีผิว ศาสนา เพศ (รวมถึงการตั้งครรภ์) ประเทศที่กำเนิด อายุ (40 ปีหรือมากกว่า) ความพิการหรือข้อมูลทางพันธุกรรม และท่านจะร้องเรียนเรื่องการเลือกปฏิบัติได้ที่: www.eeoc.gov
- สิทธิของท่านในการทำงานในสถานที่ที่ปลอดภัย หรือถ้าท่านคิดว่างานของท่านไม่ปลอดภัยและต้องการให้มีการตรวจสอบ: www.osha.gov
- วิธีการที่จะได้รับค่าจ้างที่ค้างจ่ายจากนายจ้างของท่าน: webapps.dol.gov/wow
- สิทธิของท่านที่จะได้รับค่าจ้างอย่างเป็นธรรม รวมถึงวิธีการยื่นเรื่องร้องเรียนเกี่ยวกับค่าจ้าง: www.dol.gov/WHD/immigration
- สิทธิของท่านที่จะไม่ถูกเลือกปฏิบัติเพราะสถานภาพการเป็นพลเมืองของท่านและการยื่นเรื่องร้องเรียนเกี่ยวกับการถูกเลือกปฏิบัติอย่างไม่เป็นธรรม: www.justice.gov/crt/filing-charge
- สิทธิของท่านที่จะเข้าร่วมกับคนงานอื่นๆ เพื่อขอให้ปรับปรุงค่าจ้างหรือสภาพการทำงานของท่าน รวมถึงการยื่นข้อกล่าวหา: www.nlrb.gov
- สิทธิ ภาระผูกพัน และข้อยกเว้นในการประกันสุขภาพของท่าน: localhelp.healthcare.gov

